

Tutti vorranno prendere parte alla spedizione contro la Persia

Καὶ μὴν οὐδὲ τὰς πόλεις λυπήσομεν στρατιώτας ἐξ αὐτῶν καταλέγοντες, ὃ νῦν ἐν τῷ πολέμῳ τῷ πρὸς ἀλλήλους ὀχληρότατόν ἐστιν αὐταῖς· πολὺ γὰρ οἶμαι σπανιωτέρους ἔσεσθαι τοὺς μένειν ἐθελήσαντας τῶν συνακολουθεῖν ἐπιθυμησόντων. τίς γὰρ οὕτως ἢ νέος ἢ παλαιὸς ῥάθυμός ἐστιν, ὅστις οὐ μετασχεῖν βουλήσεται ταύτης τῆς στρατιᾶς, τῆς ὑπ' Ἀθηναίων μὲν καὶ Λακεδαιμονίων στρατηγουμένης, ὑπὲρ δὲ τῆς τῶν συμμάχων ἐλευθερίας ἀθροισομένης, ὑπὸ δὲ τῆς Ἑλλάδος ἀπάσης ἐκπεμπομένης, ἐπὶ δὲ τὴν τῶν βαρβάρων τιμωρίαν πορευομένης; φήμην δὲ καὶ μνήμην καὶ δόξαν πόσῃ τινὰ χρῆ νομίζειν ἢ ζῶντας ἔξειν ἢ τελευτήσαντας καταλείπειν τοὺς ἐν τοῖς τοιοῦτοις ἔργοις ἀριστεύσαντας; ὅπου γὰρ οἱ πρὸς Ἀλέξανδρον πολεμήσαντες καὶ μίαν πόλιν ἐλόντες τοιοῦτων ἐπαίνων ἤξιώθησαν, πόλιων τινῶν χρῆ προσδοκᾶν ἐγκωμίων τεύξεσθαι τοὺς ὅλης τῆς Ἀσίας κρατήσαντας;

Isocrate, Paneg., 185-186

TRADUZIONE:

E inoltre certo non faremo cosa sgradita alle città arruolando presso di loro dei soldati (cosa che ora è loro molto gravosa nella guerra che conduciamo gli uni contro gli altri): ritengo infatti che saranno molto più rari quelli che vorranno restare, di quelli che vorranno seguirci. Chi infatti, sia giovane sia vecchio, è così indifferente da non voler partecipare a questa spedizione, comandata dagli Ateniesi e dai Lacedemoni, riunita per la libertà degli alleati, mandata da tutta la Grecia, in marcia per vendicarsi dei barbari? Quanto grande fama, memoria e gloria si deve pensare che avranno da voi, o lasceranno dietro di sé dopo morti, coloro che si saranno distinti in tali imprese? Giacché infatti quelli che hanno combattuto contro Alessandro e hanno preso una sola città sono stati ritenuti degni di tali lodi quali elogi devono aspettarsi di ottenere i vincitori di tutta l'Asia?